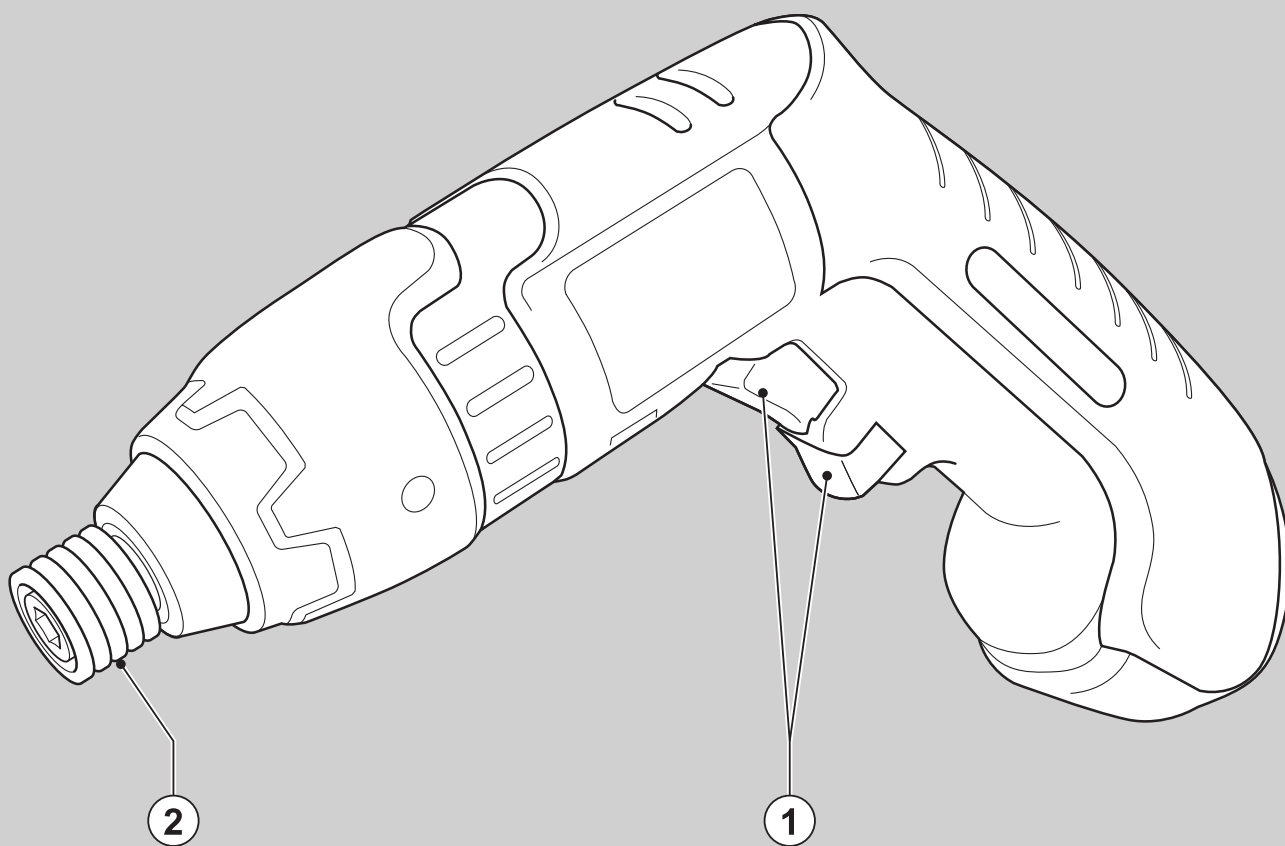


 **BLACK & DECKER®**

XT™

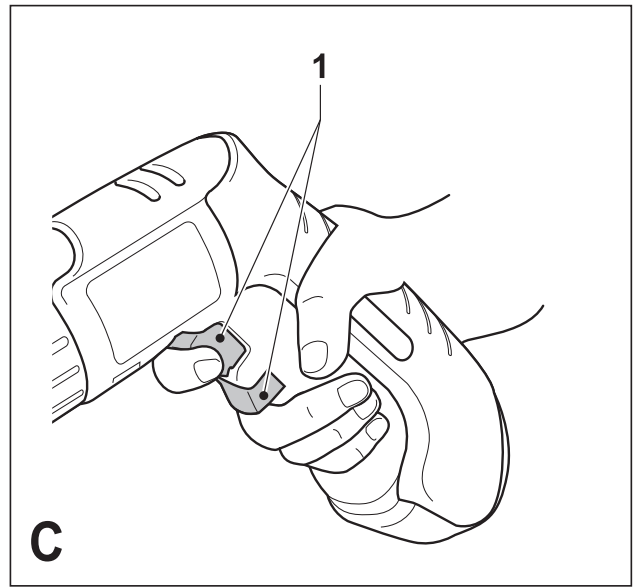
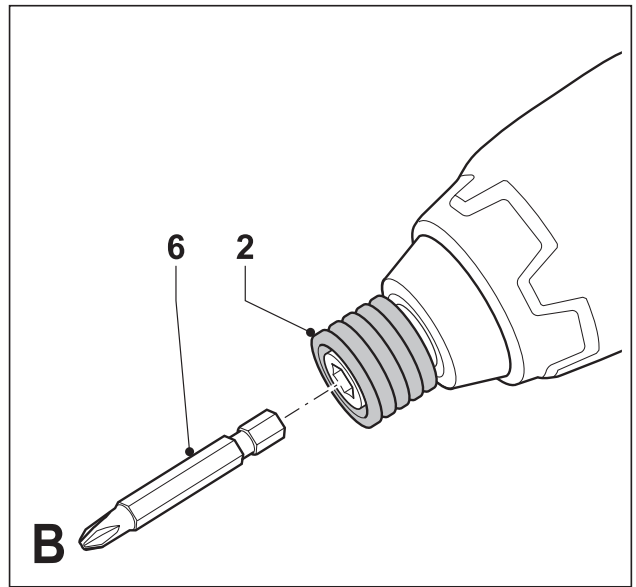
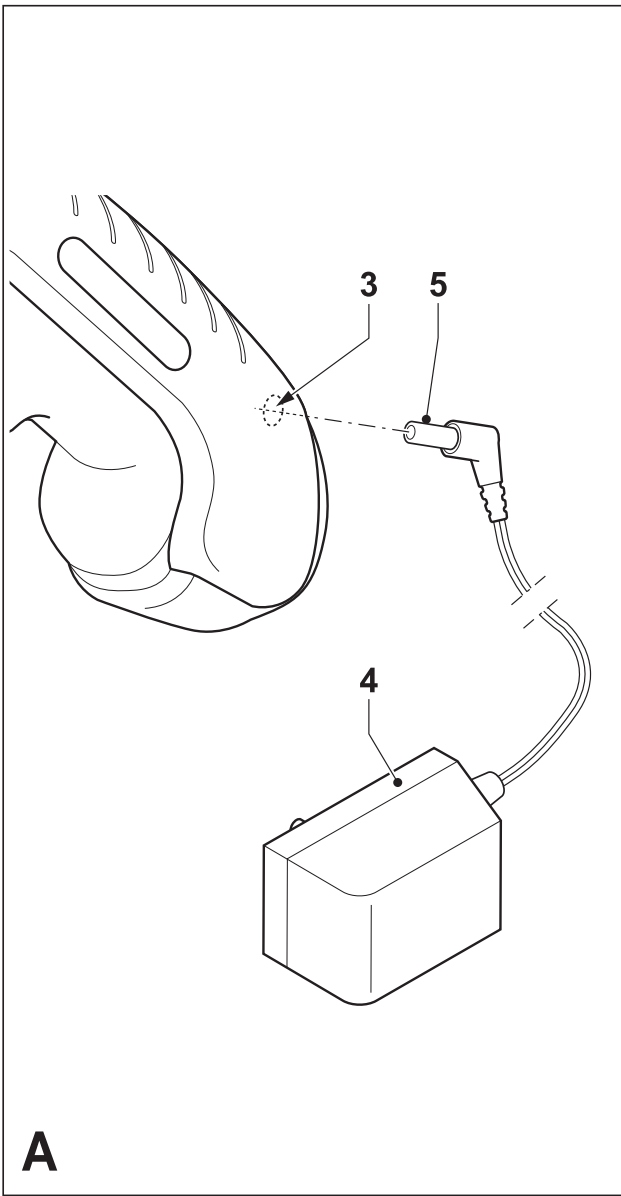
www.blackanddecker.eu



*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

577688-23 RUS/UA

XTC60



Область применения

Ваш аккумуляторный импульсный шуруповерт Black & Decker (далее в тексте также используется краткий термин шуруповерт) предназначен для завинчивания и отвинчивания резьбовых деталей, также для сверления древесины, металла и пластмасс. Данный инструмент не предназначен для профессионального применения, предусмотрено только его бытовое использование. Ваше зарядное устройство Black & Decker предназначено для зарядки входящего в комплект поставки аккумулятора, расположенного внутри электроинструмента.

Правила безопасности при работе с электроинструментом

Внимание! Прочтите данное руководство по эксплуатации полностью. Несоблюдение мер, указанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или к получению серьезной травмы. Термин “электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему аккумуляторному электроинструменту и зарядному устройству его аккумулятора.

БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ.

1. Рабочее место

- a. **Рабочее место должно быть чистым и достаточно освещенным.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение может привести к несчастному случаю.
- b. **Не работайте с электроинструментом во взрывчатой среде, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить горючие пары или пыль.
- c. **Следите, чтобы дети и посторонние люди находились подальше от работающего электроинструмента.** Различные отвлечения могут вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Штепсельная вилка зарядного устройства должна соответствовать розетке электросети. Ни в коем случае не видоизменяйте штепсельную вилку зарядного устройства!** Использование оригинальной штепсельной вилки и соответствующей ей розетки электросети уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **При подключенном к штепсельной розетке зарядном устройстве, избегайте контактов частей тела с заземленными объектами и предметами (например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами), также с подключенными**

к электросети электроприборами (например, холодильниками). Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c. **Не используйте зарядное устройство под дождем или в сырых местах.** Проникновение воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d. **Берегите электрокабель. Ни в коем случае не используйте электрокабель для переноски зарядного устройства или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки! Оберегайте электрокабель от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок.** Поврежденный или запутанный электрокабель увеличивает риск поражения электрическим током или возникновения пожара.
- ### 3. Личная безопасность
- a. **Будьте собраны и ответственны, руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, так же если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
 - b. **Используйте индивидуальную защиту. Работайте всегда в защитной маске (защитных очках).** Использование в зависимости от условий эксплуатации электроинструмента таких средств защиты, как пылезащитная маска, крепкие нескользящие ботинки, защитный шлем, средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши), уменьшает риск получения травмы.
 - c. **Избегайте непреднамеренного пуска. Следите, чтобы перед включением электроинструмента клавиша пускового выключателя находилась в выключенном положении.** Несчастный случай может произойти при переноске электроинструмента с пальцем на клавише выключателя.
 - d. **Перед включением электроинструмента удалите с него (из него) регулировочные и крепежные инструменты (ключи и т.д.).** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может нанести ранение.
 - e. **Не споткнитесь! Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение.** Это позволит надежно управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.
 - f. **Правильно одевайтесь. Во время работы не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контактов ваших волос, одежды и, в первую очередь, пальцев рук с движущимися частями электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями электроинструмента.

4. **Использование электроинструмента по назначению и техническое обслуживание**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если пусковой выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент, не управляемый пусковым выключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c. **Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию зарядного устройства, также при хранении извлекайте его штепсельную вилку розетки электросети.** Эта мера предосторожности исключает риск поражения электрическим током.
 - d. **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом людям, не умеющим им пользоваться или не ознакомившимся с данным руководством по эксплуатации.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
 - e. **Содержите электроинструмент в безупречном состоянии. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, также целостность деталей воздействующих на его работу. Ремонтируйте поврежденный электроинструмент до его использования.** Большинство несчастных случаев происходит при использовании электроинструмента, находящегося в плохом состоянии.
 - f. **Сменный обрабатывающий инструмент должен быть геометрически правильным и чистым.** Геометрически правильный обрабатывающий инструмент сделает Вашу работу производительной и безопасной.
 - g. **Используйте электроинструмент, принадлежности и сменные обрабатывающие инструменты только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации, соблюдая также приведенные в его технических характеристиках параметры.** Использование электроинструмента в других целях может привести к нежелательным последствиям.
5. **Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
 - a. **Перед установкой аккумулятора проследите, чтобы электроинструмент был выключен.** Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастному случаю.
 - b. **Заряжайте аккумулятор только оригинальным, входящим в комплект поставки зарядным**

устройством. Использование данного зарядного устройства для зарядки других аккумуляторов может привести к пожару.

- c. **Используйте только оригинальный, входящий в комплект поставки аккумулятор.** Использование других аккумуляторов может привести к получению травмы и пожару.
 - d. **Оберегайте аккумулятор от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание его контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к сгоранию их или аккумулятора.
 - e. **При повреждении аккумулятора, из него может вытечь жидкость. В этом случае избегайте контакта с ней. При случайном контакте с аккумуляторной жидкостью, смойте ее водой. При попадании жидкости в глаза, промойте их водой, затем немедленно обратитесь к врачу.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогу.
6. **Ремонт**
 - a. **Ремонт электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре, с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит Вашу безопасность при дальнейшей эксплуатации электроинструмента.

Дополнительные меры безопасности при сверлении с ударом

- **При повышенном уровне шума используйте средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши).** Сильный шум может привести к повреждению органов слуха.

Дополнительные меры безопасности при работе с дрелями-шуруповертами и отвертками

- **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности рукояток, если во время работы режущий инструмент может случайно войти в контакт со скрытыми коммуникациями.** Контакт с находящейся под напряжением электропроводкой приведет к возникновению напряжения на открытых металлических деталях электроинструмента и поразит Вас электротоком.
- **По возможности используйте зажимные устройства для закрепления обрабатываемой заготовки.** Удерживание обрабатываемой заготовки на весу или прижатие ее к Вашему телу может вызвать неустойчивое положение, и в результате этого, привести к потере контроля над рабочим процессом.
- **Перед сверлением стен, полов и потолков, в сомнительных случаях предварительно определите местоположение скрытых трубопроводов и электропроводки.**
- **Избегайте контакта с вершиной сверла сразу после сверления, Вы можете обжечься.**

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумулятором и зарядным устройством

Аккумулятор

- Ни в коем случае не пытайтесь разбирать аккумулятор!
- Ни в коем случае не подвергайте аккумулятор воздействию влаги.
- Не храните аккумулятор в местах, где температура может превысить 40°C.
- Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды от 10°C до 40°C.
- Заряжайте аккумулятор только входящим в комплект поставки зарядным устройством.
- Утилизируйте отработанные аккумуляторы в соответствии с указаниями, приведенными в разделе “Защита окружающей среды”.

Зарядное устройство

- Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора, входящего в комплект поставки. Зарядка других аккумуляторов может привести к их взрыву, повреждению зарядного устройства и получению травмы.
- Ни в коем случае не пытайтесь заряжать незаряжаемые (одноразовые) батарейки питания!
- Немедленно заменяйте поврежденный кабель подключения к электросети (или низковольтный кабель)!
- Ни в коем случае не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги!
- Не разбирайте зарядное устройство.
- Не касайтесь пальцами или какими-нибудь предметами контактов зарядного устройства.



Зарядное устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Безаварийный развязывающий трансформатор. Подача электропитания разъединена с выходом трансформатора электрически.



Зарядное устройство автоматически выключается, при слишком высокой температуре окружающей среды. После этого зарядное устройство не работоспособно. Зарядное устройство необходимо отсоединить от электросети и доставить для ремонта в авторизованный сервисный центр.

Электробезопасность



Данное зарядное устройство защищено двойной изоляцией, исключая потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической

сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке зарядного устройства. Ни в коем случае не заменяйте штепсельную вилку зарядного устройства!

- Не разрешайте молодым или физически слабым людям пользоваться данным электроинструментом без Вашего контроля. Не разрешайте детям играть с электроинструментом!
- При повреждении кабеля подключения к электросети (или низковольтного кабеля), в целях Вашей безопасности, заменяйте его только в авторизованном сервисном центре.

Составные части

1. Клавиша переключателя направления вращения (реверса)
2. Держатель насадок

Рис. А

3. Гнездо штекерное зарядного устройства
4. Устройство зарядное
5. Штекер зарядного устройства

Сборка

Установка и удаление насадки-сверла, насадки-ключа или насадки-отвертки (Рис. В)

Данный шуруповерт подходит для насадок-отверток, насадок-сверл и насадок-ключей с шестигранным хвостовиком 1/4" (6,35 мм).

- Оттяните втулку (2) держателя насадок назад.
- Вдвиньте хвостовик (6) насадки (например, торцевого гаечного ключа) в держатель.
- Отпустите втулку держателя насадок.

Эксплуатация

Зарядка аккумулятора (Рис. А)

Прежде чем использовать аккумуляторный шуруповерт, необходимо зарядить аккумулятор, зарядка необходима также, если производительность аккумуляторного шуруповерта ощутимо снижается. При зарядке аккумулятора впервые или после продолжительного хранения, достигается только 80% номинальной электрической емкости. Только после нескольких циклов зарядки-разрядки аккумулятор достигнет полной емкости. Во время зарядки аккумулятор может нагреваться. Это нормально и не является проблемой.

Внимание! Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C...40°C. Рекомендуется температура зарядки приблизительно 24°C.

- Для зарядки аккумулятора, вставьте штекер (5) зарядного устройства в штекерное гнездо (3) шуруповерта.
- Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства (4) в розетку электросети напряжением 230 В переменного тока.

- Оставьте шуруповерт присоединенным к зарядному устройству на 6...8 часов. Во время процесса зарядки аккумулятор может гудеть и нагреваться. Это нормально и не является проблемой. После 6-ти часовой зарядки шуруповерт сможет выполнять основные операции с достаточной производительностью. В зависимости от состояния аккумулятора и условий зарядки, 8-ми часовая зарядка может значительно продлить время работы шуруповерта.
- Перед началом работы извлеките штепсельную вилку зарядного устройства из розетки электросети, и отсоедините шуруповерт от зарядного устройства.

Внимание! Не пользуйтесь шуруповертом, подключенным к зарядному устройству.

Сверление и завинчивание (Рис. С)

Для сверления, также для завинчивания шурупов (винтов) используйте правое вращение (в направлении по часовой стрелке). Для отвинчивания шурупов, также для освобождения застрявшего сверла используйте левое вращение (в направлении против часовой стрелки).

- Для включения правого вращения шуруповерта, нажмите верхнюю клавишу пускового выключателя (1).
- Для включения левого вращения шуруповерта, нажмите нижнюю клавишу пускового выключателя (1).
- Для выключения шуруповерта, отпустите клавишу пускового выключателя.

Рекомендации по оптимальному использованию

Сверление

- В начальный момент сверления производите легкое нажатие в направлении вершины сверла.
- На выходе сверла из просверливаемой заготовки, постепенно уменьшайте прилагаемое к сверлу осевое усилие, до момента окончания сверления.
- Если на выходе сверла из просверленного отверстия происходит обламывание или растрескивание кромок материала, подложите обрезок древесины под обрабатываемую заготовку.
- Для сверления металла используйте сверла из быстрорежущей стали (например, марки HSS).
- Используйте при сверлении металла, кроме чугуна и латуни, смазочно-охлаждающие жидкости.
- Разметьте место сверления с помощью кернера, чтобы гарантировать точность расположения отверстия.

Завинчивание

- Используйте насадки-отвертки правильных размеров и конфигурации.

- В случае затруднений при завинчивании резьбовых деталей, смажьте их резьбу мыльным раствором.
- Удерживайте шуруповерт с насадкой-отверткой на одной оси с шурупом (винтом).
- При завинчивании в древесину, просверлите направляющее отверстие на глубину, равную длине шурупа. Направляющее отверстие точно направляет шуруп и предотвращает раскол и деформацию древесины. Оптимальный диаметр отверстия указан в приведенной ниже таблице.
- При завинчивании в древесину твердых пород, рассверлите направляющее отверстие на глубину, равную половине длины шурупа. Оптимальный диаметр рассверливаемого отверстия указан в приведенной ниже таблице.

Размер шурупа	Диаметр направляющего отверстия (мягкая древесина)	Диаметр направляющего отверстия (твердая древесина)	Диаметр рассверливаемого отверстия
№ 6 (Ø 3,5 мм)	Ø 2,0 мм	Ø 2,5 мм	Ø 3,6 мм
№ 8 (Ø 4 мм)	Ø 2,5 мм	Ø 3,0 мм	Ø 4,5 мм
№ 10 (Ø 5 мм)	Ø 3,0 мм	Ø 3,5 мм	Ø 5,0 мм
№ 12 (Ø 5,5 мм)	Ø 3,5 мм	Ø 4,0 мм	Ø 5,5 мм

Принадлежности

Производительность Вашего шуруповерта в значительной степени зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами и способны увеличить производительность Вашего шуруповерта. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов.

Данный шуруповерт подходит для насадок-отверток, насадок-сверл и насадок-ключей с шестигранным хвостовиком 6,35 мм (1/4"). Принадлежности Piranha Super-lok разработаны специально для использования с данным шуруповертом.

Внимание! Используйте только специально предназначенные для Вашего шуруповерта принадлежности. Насадки-отвертки короче 50 мм, не подходят для данного шуруповерта.

Техническое обслуживание

Ваш аккумуляторный импульсный шуруповерт Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы шуруповерта увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке. Его зарядное устройство не требует технического обслуживания, за исключением регулярной чистки.

Внимание! Перед чисткой зарядного устройства выньте его штепсельную вилку из розетки электросети!

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези шуруповерта и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус шуруповерта влажной тканью. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства, также чистящие средства на основе растворителей!

Защита окружающей среды



Если Вы хотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker другим или Вы больше в нем не нуждаетесь, подумайте о защите окружающей среды. Сервисные центры Black & Decker примут у Вас электроинструмент с гарантией его уничтожения безопасным для окружающей среды способом.



Аккумуляторы



Аккумуляторы Black & Decker можно перезаряжать многократно. Избавляйтесь от пришедших в негодность аккумуляторов безопасным для окружающей среды способом.

- Разрядите аккумулятор полностью и удалите с электроинструмента.
- NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Доставьте их на ближайшее место сбора аналогичных отходов.

Технические характеристики

ХТС60К

Напряжение электропитания (постоянный ток)	В	6
Частота вращения на холостом ходу	мин ⁻¹	2100
Частота ударов на холостом ходу	мин ⁻¹	5600
Максимальный крутящий момент	Нм	35
Держатель насадки (шестигранник 6,35 мм)		1/4"
Максимальный диаметр сверления	мм	Ø6
Вес	кг	0,9

Зарядное устройство

Напряжение электросети	В~	230
Время зарядки (приблизительно)	часов	6...8
Вес	кг	0,2

Декларация соответствия ЕС



ХТС60К

Black & Decker заявляет о том, что данный электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN 60745, EN 60335, EN 55014, EN 61000.

L_{pA} (звуковое давление)	73,7 дБ
L_{WA} (акустическая мощность)	84,7 дБ
измеренная вибрация на рукоятке	1,72 м/с ²
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	3 дБ
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	3 дБ

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)

Директор департамента проектирования

Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom

1-7-2006

Black & Decker

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия сторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



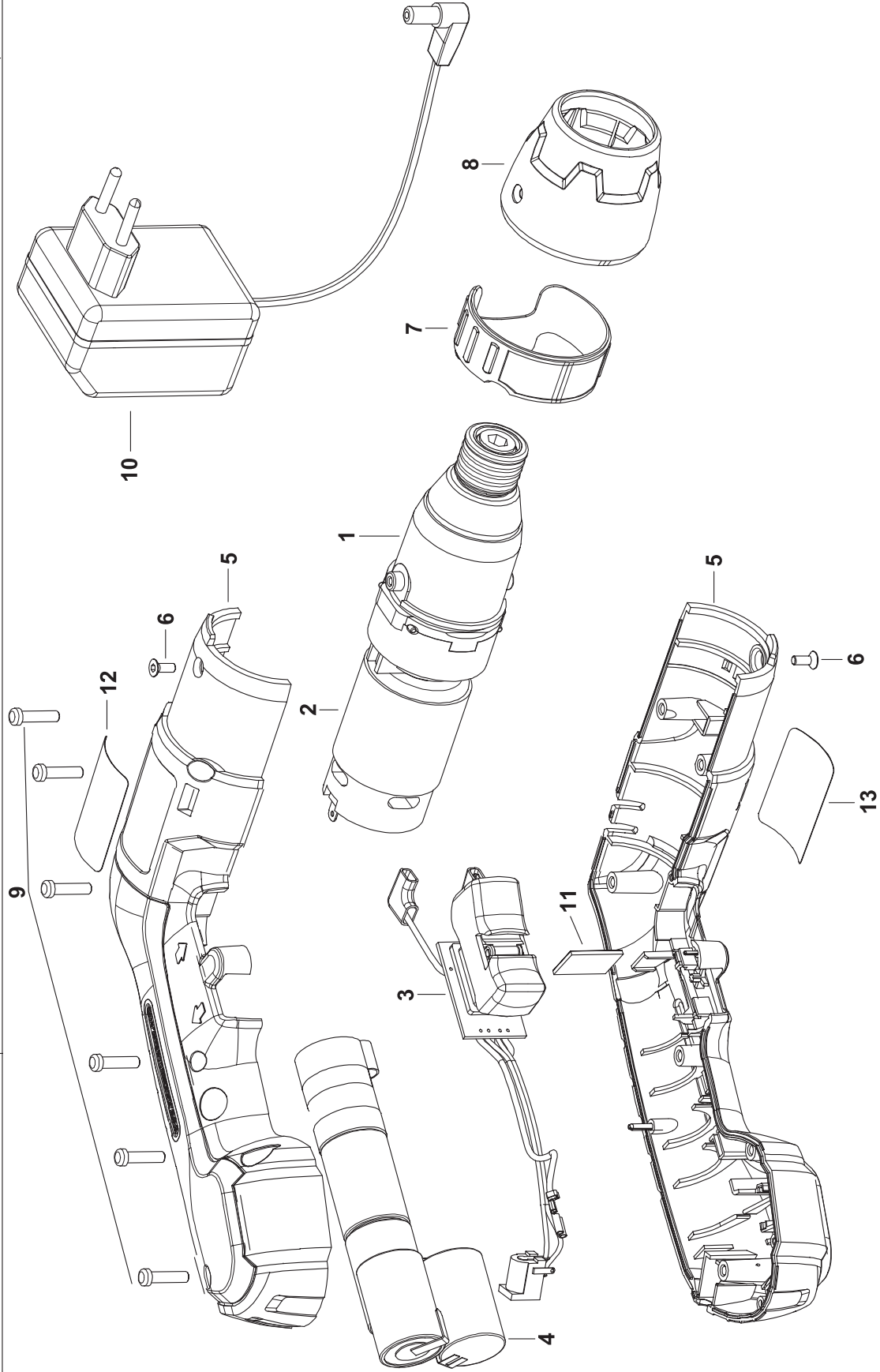
Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

XTC60K

TYP.
1



№ 1

№ 2

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Date of repair/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

№ 2

№ 3

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Қайтарыб берилган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Қабул килинган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 480032, г. Алматы,
ул. Березовского, д. 3а
тел.: (3272) 44 64 46
93 34 53

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0177, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 39 91 19
31 11 91

Сервисная сеть BLACK & DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 238 95 94
<http://www.blackanddecker.ru>

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси